SII 17.538: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 538. (A.R. No. 496 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0538

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0538.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 19: 1234 A.D.

The details of date *viz.*, Mithuna śu 13, Sunday, Kēṭṭai, correspond to 1234 A.D., June 11, Sunday, ·28; ·92.

This registers the agreement regarding a gift of 1/4 *vēli* of land in Anapāya-chatur vēdimaṅgalam in Iḍaiyaḷa-nāḍu in Rājēndraśōḻa-vaḷanāḍu to the donor Vēḷāṉ Kuḍandai Nāyakaṉ *alias* Pañchavarāyaṉ of Śiṟaikkāvūr, in Kiḻāy-kkūṟṟam, in Nittavinōdavaḷanāḍu by the temple authorities. The land was made over to the *śivabrāhmaṇas* for burning a perpetual lamp with one *uḻakku* of oil daily in the temple. The weight of the lamp is stated to be 80 *palam.*

Edition

〈1〉 [6+] (n̲a)cakkaravat(ti)kaḷ **śrīrājarājate**va(r̲)ku y(ā)ṇṭu 10 9 (vatu) mi(tu)n̲a nāyar̲r̲up (pū)rva pa**kṣa**ttu tiraiyoteciyum nāyar̲r̲ukkiḻamaiyum per̲r̲a keṭ(ṭ)ai nāḷ U(ṭaiyār tiruma)r̲aikkāṭuṭaiyār (ko)yil Atapati〈2〉 [4+] (kan̲)mikaḷo(m) nittaviṉotavaḷanāṭṭuk kiḻāykkūr̲r̲attuc cir̲aikkāvūruṭaiyān̲ veḷān̲ kuṭantaināyakan̲ān̲a pañ(ca)varāyan̲ukku nilavilaippiramāṇa Icaivu tiṭṭu Uṭaiyār tirumun̲pu〈3〉 [8+] nāḷmutal vaitta tirunun̲tāviḷakku On̲r̲ukku Eṉṉai Uḻakkukku nāḷ On̲r̲ukku nelluk kur̲uṇiyāka Āṭṭaikku veṇṭu(m) nellu muppatiṉ kalattukkum Ir̲aimikuti koṇṭu〈4〉 [8+] ḷakkat tirunāmattukkāṇiyāṉa nilattu Ivar tirununtāviḷakkuppur̲amākak koṇṭu viṭṭa rāj¿a?〈e〉ntiracoḻavaḷa(n)āṭṭu Iṭaiyaḷa nāṭṭu Aṉapāyac caruppetimaṅkalattu tiru(nāma)ttukkā〈5〉[12+] ṇṭa nilattuc cilavāy [26+] kku vaṭakaraippaṭṭa nilattu Iṭaiyaḷa nāṭṭu veḷārkuṭiyāṉa maṉaicceyyil vaṭak(ka)ṭaiyap payir ൹ 1/4 Innilaṅ kālu(kku)m vilai niccayitta ka [13+] kkā(cu)〈6〉[14+] kkoṇṭu I(nnilaṅ)kālum vir̲r̲ukkuṭuttom pañca(va)rāyar̲ku Āticaṇṭe(cuvara tevar)kaṉmikaḷom Innilaṅkāluṅ kaikkoṇṭu Ittirununtāviḷakku On̲r̲um cantirātittava(l Aṭṭu)voma〈7〉[14+] muppatu vaṭ(ṭattu k)āṇi〈yu〉ṭaiya civappirāmaṇarom Iva [10+] Iṭṭa tarāk kuttiviḷakku 1- n̲āl Iruppu n¿a?〈ā〉rācam Uṭpaṭa Eṭai 8 10-<palam> [||]

Apparatus

〈7〉 Eṭai 8 10-la • This symbol [[*la*]] stands for ‘palam’.

Bibliography

Digital edition of SII 17.538 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 221, item 538.